



פרשת חקת

PARASHAT CHUKAT

Triennial Reading/Lectura Trienal - III
Bemidbar (Numbers/Números) 20:22-22:1

ראשון – אברהם (חסד)

RISHON - AVRAHAM (CHESD)

כב וַיִּסְעוּ מִקֵּדֶשׁ וַיִּבְאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל כָּל־הָעֵדָה הָרַחֵק הַהוּא:
 כג וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן בְּהַר הַהָר עַל־גְּבוּל
 אֶרֶץ־אֲדוּם לֵאמֹר: כד יֵאֶסֶף אַהֲרֹן אֶל־עַמּוּיו כִּי לֹא יָבֹא
 אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַל אֲשֶׁר־מְרִיתֶם
 אֶת־פִּי לְמִי מְרִיבָה: כה קַח אֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־אֶלְעָזָר בְּנוֹ
 וְהֵעַל אֹתָם הָרַחֵק הַהוּא: כו וְהִפְשֵׁט אֶת־אַהֲרֹן אֶת־בְּגָדָיו
 וְהִלְבַּשְׁתֶּם אֶת־אֶלְעָזָר בְּנוֹ וְאַהֲרֹן יֵאֶסֶף וּמֵת שֵׁם:
 כז וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה וַיַּעֲלוּ אֶל־הָרַחֵק הַהוּא
 לְעֵינָי כָּל־הָעֵדָה: כח וַיִּפְשֵׁט מֹשֶׁה אֶת־אַהֲרֹן אֶת־בְּגָדָיו
 וַיִּלְבַּשׁ אֹתָם אֶת־אֶלְעָזָר בְּנוֹ וַיִּמַּת אַהֲרֹן שֵׁם בְּרֹאשׁ
 הָהָר וַיֵּרֶד מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר מִן־הָהָר: כט וַיֵּרְאוּ כָּל־הָעֵדָה
 כִּי גֹוע אַהֲרֹן וַיִּבְכוּ אֶת־אַהֲרֹן שְׁלֹשִׁים יוֹם כָּל בַּיִת
 יִשְׂרָאֵל: ס [כא] א וַיִּשְׁמַע הַכֹּהֲנָנִי מִלֶּךְ־עָרֹד יֹשֵׁב

הַנֶּגֶב כִּי בָא יִשְׂרָאֵל דֶּרֶךְ הָאֲתָרִים וַיִּלָּחֶם בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁבּוּ
 | מִמֶּנּוּ שְׁבִי: ב וַיֵּדֶר יִשְׂרָאֵל נֶדֶר לַיהוָה וַיֹּאמֶר אִם־נָתַן
 תִּתֵּן אֶת־הָעַם הַזֶּה בְּיָדֵי וְהִחַרְמְתִּי אֶת־עַרְיָהֶם: ג וַיִּשְׁמַע
 יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּתֵּן אֶת־הַכִּנְעֲנִי וַיַּחֲרֶם אֶתְהֶם
 וְאֶת־עַרְיָהֶם וַיִּקְרָא שֵׁם־הַמָּקוֹם חֶרְמָה: פ

22. And the people of Israel, the whole congregation, journeyed from Kadesh, and came to Mount Hor. 23. And Hashem spoke to Moses and Aaron in Mount Hor, by the border of the land of Edom, saying, 24. Aaron shall be gathered to his people. for he shall not enter into the land which I have given to the people of Israel, because you rebelled against my word at the water of Meribah. 25. Take Aaron and Eleazar his son, and bring them up to Mount Hor. 26. And strip Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his son. and Aaron shall be gathered to his people, and shall die there. 27. And Moses did as Hashem commanded. and they went up to Mount Hor in the sight of all the congregation. 28. And Moses stripped Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his son. and Aaron died there in the top of the mount. and Moses and Eleazar came down from the mount. 29. And when all the congregation saw that Aaron was dead, they mourned for Aaron thirty days, all the house of Israel. [21] 1. And when king Arad the Canaanite, who lived in the Negev, heard tell that Israel came by the way of Atarim. then he fought against Israel, and took some of them prisoners. 2. And Israel vowed a vow to Hashem, and said, If you will indeed deliver this people into my hand, then I will utterly destroy their cities. 3. And Hashem listened to the voice of Israel, and delivered up the Canaanites. and they utterly destroyed them and their cities. and he called the name of the place Hormah.

22 Y los hijos de Israel, toda la congregación, partieron de Cades y llegaron al monte Hor. 23. Y Hashem habló a Moisés y Aarón en el monte Hor, junto a la frontera de la tierra de Edom, diciendo: 24. Aarón será reunido con su pueblo. porque no entrará en la tierra que he dado a los hijos de Israel, por cuanto os rebelasteis contra mi palabra en las aguas de Meriba. 25 Toma a Aarón y a Eleazar su hijo, y llévalos al monte Hor. 26. Y despoja a Aarón de sus vestiduras, y vuélvelas a Eleazar su hijo. y Aarón será reunido con su pueblo, y allí morirá. 27. Y Moisés hizo como Hashem le ordenó. y subieron al monte Hor a la vista de toda la congregación. 28. Y Moisés despojó a Aarón de sus vestiduras, y se las puso a Eleazar su hijo. y Aarón murió allí en la cumbre del monte. y Moisés y Eleazar descendieron del monte. 29. Y cuando toda la congregación vio que Aarón había muerto, hicieron duelo por Aarón treinta días, toda la casa de Israel. [21] 1. Y cuando el rey Arad el cananeo, que habitaba en el Neguev, oyó decir que Israel venía por el camino de Atarim. luego peleó contra Israel, y tomó algunos de ellos prisioneros. 2. E Israel hizo un voto a Hashem, y dijo: Si en verdad entregas a este pueblo en mis manos, entonces destruiré por completo sus ciudades. 3. Y Hashem escuchó la voz de Israel, y entregó a los cananeos. y los destruyeron por completo a ellos ya sus ciudades. y llamó el nombre de aquel lugar Hormah.

שְׁנִי – יִצְחָק (גְּבוּרָה)

SHENI - YITZCHAK (GEVURAH)

ד וַיִּסְעוּ מֵהַר הָהָר דְּרֹךְ יַם-סוּף לְסָבִב אֶת-אֶרֶץ אֱדוֹם
 וַתִּקְצַר נַפְשֵׁי-הָעָם בַּדֶּרֶךְ: ה וַיִּדְבֹּר הָעָם בְּאֱלֹהִים וּבַמֶּשֶׁה
 לֵמָּה הֵעֲלִיתָנוּ מִמִּצְרַיִם לָמוֹת בַּמִּדְבָּר כִּי אֵין לָחֶם וְאֵין
 מַיִם וְנַפְשֵׁנוּ קָצָה בַּלֶּחֶם הַקָּלָקָל: ו וַיִּשְׁלַח יְהוָה בָּעָם אֶת
 הַנְּחָשִׁים הַשָּׂרְפִים וַיִּנְשְׁכוּ אֶת-הָעָם וַיָּמָת עִם-רַב
 מִיִּשְׂרָאֵל: ז וַיָּבֹא הָעָם אֶל-מֹשֶׁה וַיֹּאמְרוּ חֲטָאנוּ
 כִּי-דִבַּרְנוּ בַיהוָה וּבְךָ הַתְּפִלָּה אֶל-יְהוָה וַיִּסַּר מֵעֲלֵינוּ
 אֶת-הַנְּחָשׁ וַיִּתְּפִלֵּל מֹשֶׁה בְּעַד הָעָם: ח וַיֹּאמֶר יְהוָה
 אֶל-מֹשֶׁה עֲשֵׂה לְךָ שָׂרָף וְשִׂים אֹתוֹ עַל-נֹס וְהָיָה
 כָּל-הַנִּשְׁוֹךְ וְרָאָה אֹתוֹ וְחָי: ט וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה נְחָשׁ נְחָשֶׁת
 וַיִּשְׁמְהוּ עַל-הַנֹּס וְהָיָה אִם-נִשְׁךְ הַנְּחָשׁ אֶת-אִישׁ וְהִבִּיט
 אֶל-נְחָשׁ הַנְּחָשֶׁת וְחָי: י וַיִּסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּחֲנוּ בְּאֵבֶת:

4. And they journeyed from Mount Hor by the way of the Red Sea, to go around the land of Edom. and the soul of the people was much discouraged because of the way. 5. And the people spoke against Elokim, and against Moses, Why have you brought us out of Egypt to die in the wilderness? for there is no bread, nor is there any water. and our soul loathes this light bread. 6. And Hashem sent venomous serpents among the people, and they bit the people. and many people of Israel died. 7. Therefore the people came to Moses, and said, We have sinned, for we have spoken against Hashem, and against you. pray to Hashem, that he take away the serpents from us. And Moses prayed for the people. 8. And Hashem said to Moses, Make a venomous serpent, and set it upon a pole. and it shall come to pass, that everyone who is bitten, when he looks upon it, shall live. 9. And Moses made a serpent of bronze, and put it upon a pole, and it came to pass, that if a serpent had bitten any man, when he looked at the serpent of bronze, he lived. 10. And the people of Israel set forward, and camped in Oboth.

4. Y partieron del monte Hor por el camino del Mar Rojo, para rodear la tierra de Edom. y el alma del pueblo estaba muy desanimada por el camino. 5. Y habló el pueblo contra

Elokim y contra Moisés: ¿Por qué nos habéis sacado de Egipto para morir en el desierto? porque no hay pan, ni hay agua. y nuestra alma detesta este pan ligero. 6. Y Hashem envió serpientes venenosas entre la gente, y mordían a la gente. y murió mucha gente de Israel. 7. Por lo tanto, el pueblo vino a Moisés y dijo: Hemos pecado porque hemos hablado contra Hashem y contra ti. orad a Hashem, que nos quite las serpientes. Y Moisés oró por el pueblo. 8. Y Hashem dijo a Moisés: Haz una serpiente venenosa y colócala sobre un asta. y acontecerá que todo el que fuere mordido, y mirare, vivirá. 9. Y Moisés hizo una serpiente de bronce, y la puso sobre un asta, y aconteció que si una serpiente mordía a alguno, cuando miraba a la serpiente de bronce, vivía. 10 Y los hijos de Israel partieron y acamparon en Obot.

שְׁלִישִׁי – יַעֲקֹב (תַּפְּאֵרֶת)

SHELISHI - YA-AKOV (TIFERET)

יָא וַיִּסְעוּ מֵאֲבוֹת וַיַּחֲנוּ בְּעֵי הַעֲבָרִים בַּמִּדְבָּר אֲשֶׁר
עַל־פְּנֵי מוֹאָב מִמִּזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ: יב מִשָּׁם נִסְעוּ וַיַּחֲנוּ בְּנַחַל
זָרֵד: יג מִשָּׁם נִסְעוּ וַיַּחֲנוּ מֵעֵבֶר אַרְנוֹן אֲשֶׁר בַּמִּדְבָּר
הַיֵּצֵא מִגְּבֹל הָאֱמֹרִי כִּי אַרְנוֹן גְּבֹל מוֹאָב בֵּין מוֹאָב וּבֵין
הָאֱמֹרִי: יד עַל־כֵּן יֹאמֶר בְּסֵפֶר מִלְחַמַּת יְהוָה אֶת־וְהַב
בְּסוּפָה וְאֶת־הַנְּחָלִים אַרְנוֹן: טו וְאֲשֶׁר הַנְּחָלִים אֲשֶׁר נֹטָה
לְשֶׁבֶת עַר וְנִשְׁעַן לְגְבוּל מוֹאָב: טז וּמִשָּׁם בְּאֵרָה הוּא
הַבְּאֵר אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה לְמֹשֶׁה אֶסְףְּ אֶת־הָעָם וְאֶתְנָה
לָהֶם מַיִם: ס

11. And they journeyed from Oboth, and camped at Ijeabarim, in the wilderness which is before Moab, toward the sunrise. 12. From there they moved, and camped in the valley of Zared. 13. From there they moved, and camped on the other side of Arnon, which is in the wilderness that comes out of the borders of the Amorites. for Arnon is the border of Moab, between Moab and the Amorites. 14. Therefore it is said in the Book of the Wars of Hashem, Vahef in Sufa and in the brooks of Arnon, 15. And at the stream of the brooks that goes down to the dwelling of Ar, and lies upon the border of Moab. 16. And from there they went to Beer. that is the well of which Hashem spoke to Moses, Gather the people together, and I will give them water.

11 Partieron de Obot y acamparon en Ijeabarim, en el desierto que está frente a Moab,

hacia donde sale el sol. 12 Partieron de allí y acamparon en el valle de Zared. 13. Partieron de allí y acamparon al otro lado del Arnón, que está en el desierto que sale de los términos de los amorreos. porque Arnón es el límite de Moab, entre Moab y los amorreos. 14. Por lo tanto, se dice en el Libro de las Guerras de Hashem, Vahef en Sufa y en los arroyos de Arnon, 15. Y en la corriente de los arroyos que baja a la morada de Ar, y se encuentra en la frontera de Moab. . 16. Y de allí fueron a Beer. ese es el pozo del que habló Hashem a Moisés: Reúne al pueblo, y yo les daré agua.

רביעי - משה (נצוז)

REVII - MOSHEH (NETZACH)

יז אז ישיר ישראל את השירה הזאת עלי באר ענו-לה:
 יח באר חפרוה שרים כרוה נדיבי העם במחקק
 במשענתם וממדבר מתנה: יט וממתנה נחליאל
 ומנחליאל במות: כ ומבמות הגיא אשר בשדה מואב
 ראש הפסגה ונשקפה על-פני הישימן: פ

17. Then Israel sang this song, Spring up, O well. sing you to it. 18. The princes dug the well, the nobles of the people excavated, with the scepter, with their poles. And from the wilderness they went to Mattanah. 19. And from Mattanah to Nahaliel. and from Nahaliel to Bamoth. 20. And from Bamoth in the valley that is in the country of Moab, to the top of Pisgah, which looks toward Jeshimon.

17. Entonces Israel cantó este cántico: ¡Salta, oh pozo! cantarte a ella. 18. Los príncipes cavaron el pozo, los nobles del pueblo excavaron, con el cetro, con sus palos. Y del desierto fueron a Mataná. 19. Y desde Mataná hasta Nahaliel. y desde Nahaliel hasta Bamoth. 20. Y desde Bamoth en el valle que está en el país de Moab, hasta la cumbre del Pisgah, que mira hacia Jeshimon.

חמישי - אהרן (הוד)

CHAMISHI - AHARON (HOD)

כא וישלח ישראל מלאכים אל-סיחן מלך-האמרי לאמר:
 כב אעברה בארץך לא נטה בשדה ובכרם לא נשתה מי

בְּאֵר בְּדֶרֶךְ הַמֶּלֶךְ נִלְךְ עַד אֲשֶׁר־נִעְבַּר גְּבֻלְךָ: כג וְלֹא־נָתַן
 סִיחֹן אֶת־יִשְׂרָאֵל עֲבַר בְּגְבֻלוֹ וַיֵּאסֹף סִיחֹן אֶת־כָּל־עַמּוֹ
 וַיֵּצֵא לְקִרְאֵת יִשְׂרָאֵל הַמְדַבְּרָה וַיֵּבֵא יְהִצָּה וַיִּלְחָם
 בְּיִשְׂרָאֵל: כד וַיִּכְהוּ יִשְׂרָאֵל לְפִי־חֶרֶב וַיִּירֹשׁ אֶת־אֲרָצוֹ
 מֵאֲרֹנָן עַד־יִבְקָ עַד־בְּנֵי עַמּוֹן כִּי עֵז גְּבוּל בְּנֵי עַמּוֹן:

21. And Israel sent messengers to Sihon king of the Amorites, saying, 22. Let me pass through your land. we will not turn into the fields, or into the vineyards. we will not drink of the waters of the well. but we will go along by the king's high way, until we are past your borders. 23. And Sihon would not allow Israel to pass through his border. but Sihon gathered all his people together, and went out against Israel into the wilderness. and he came to Jahaz, and fought against Israel. 24. And Israel struck him with the edge of the sword, and possessed his land from Arnon to Jabbok, to the sons of Ammon. for the border of the sons of Ammon was strong.

21. E Israel envió mensajeros a Sehón, rey de los amorreos, diciendo: 22. Déjame pasar por tu tierra. no nos volveremos a los campos, ni a los viñedos. no beberemos de las aguas del pozo. pero nosotros iremos por el camino alto del rey, hasta que pasemos tus fronteras. 23. Y Sehón no permitió que Israel pasara por su frontera. pero Sehón reunió a todo su pueblo y salió contra Israel al desierto. y vino a Jahaza, y peleó contra Israel. 24. Y lo hirió Israel a filo de espada, y tomó posesión de su tierra desde Arnón hasta Jaboc, hasta los hijos de Amón. porque la frontera de los hijos de Amón era fuerte.

שִׁשִׁי – יוֹסֵף (יְסוֹד)

SHISHI - YOSEPH (YESOD)

כה וַיִּקַּח יִשְׂרָאֵל אֶת כָּל־הָעָרִים הָאֵלֶּה וַיֵּשֶׁב יִשְׂרָאֵל
 בְּכָל־עָרֵי הָאֱמֹרִי בְּחֶשְׁבּוֹן וּבְכָל־בְּנֵי־הָאֵלֶּה: כו כִּי חֶשְׁבּוֹן
 עִיר סִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי הוּא וְהוּא נִלְחָם בְּמֶלֶךְ מוֹאָב
 הָרֵאשׁוֹן וַיִּקַּח אֶת־כָּל־אֲרָצוֹ מִיַּדוֹ עַד־אֲרֹנָן: כז עַל־כֵּן
 יֹאמְרוּ הַמְּשָׁלִים בְּאוֹ חֶשְׁבּוֹן תִּבְנֶה וְתִכּוֹנֵן עִיר סִיחֹן:
 כח כִּי־אֵשׁ יֵצֵא מִחֶשְׁבּוֹן לְהַבִּיחַ מִקְרִית סִיחֹן אֲכָלָה עַר

מוֹאֵב בְּעַלְי בְּמֹת אַרְנֹן: כט אוֹי־לְךָ מוֹאֵב אֲבֹדָת
 עִם־כְּמוֹשׁ נָתַן בְּנָיו פְּלִיטָם וּבְנֹתָיו בַּשְּׁבִית לְמֶלֶךְ אֲמֹרִי
 סִיחֹן: ל וַנִּירָם אֲבָד חֶשְׁבֹן עַד־דִּיבֹן וַנְּשִׂים עַד־נֹפַח
 אֲשֶׁר עַד־מִידְבָּא: לא וַיֵּשֶׁב יִשְׂרָאֵל בְּאַרְץ הָאֲמֹרִי:
 לב וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה לְרַגֵּל אֶת־יַעְזָר וַיִּלְכְּדוּ בְּנֹתֶיהָ וַיֹּרֶשׁ
 (ויירש כתיב) אֶת־הָאֲמֹרִי אֲשֶׁר־שָׁם: לג וַיִּפְּנוּ וַיַּעֲלוּ דֶרֶךְ
 הַבָּשָׁן וַיֵּצֵא עֹג מֶלֶךְ־הַבָּשָׁן לְקָרְאֹתָם הוּא וְכָל־עַמּוֹ
 לְמַלְחָמָה אֲדָרְעִי:

25. And Israel took all these cities. and Israel lived in all the cities of the Amorites, in Heshbon, and in all its villages. 26. For Heshbon was the city of Sihon the king of the Amorites, who had fought against the former king of Moab, and taken all his land out of his hand, to Arnon. 27. Therefore those who speak in proverbs say, Come to Heshbon, let the city of Sihon be built and prepared. 28. For there is a fire gone out of Heshbon, a flame from the city of Sihon. it has consumed Ar of Moab, and lords of the high places of Arnon. 29. Woe to you, Moab! you are undone, O people of Kemosh. he has given his sons as fugitives, and his daughters, into captivity to Sihon king of the Amorites. 30. We have shot at them. Heshbon is perished even to Dibon, and we have laid them waste even to Nophah, which reaches to Medeba. 31. Thus Israel lived in the land of the Amorites. 32. And Moses sent to spy out Jaazer, and they took its villages, and drove out the Amorites who were there. 33. And they turned and went up by the way of Bashan. and Og the king of Bashan went out against them, he, and all his people, to the battle at Edrei.

25. E Israel tomó todas estas ciudades. e Israel habitó en todas las ciudades de los amorreos, en Hesbón y en todas sus aldeas. 26. Porque Hesbón era la ciudad de Sehón, rey de los amorreos, que había peleado contra el rey anterior de Moab, y tomado toda su tierra de su mano, hasta Arnón. 27. Por eso dicen los que hablan en proverbios: Venid a Hesbón, que la ciudad de Sehón sea edificada y preparada. 28. Porque ha salido fuego de Hesbón, y llama de la ciudad de Sehón. ha consumido a Ar de Moab, ya los señores de los lugares altos de Arnón. 29. ¡Ay de ti, Moab! perecido estáis, oh pueblo de Quemosh. ha dado sus hijos como fugitivos, y sus hijas en cautiverio a Sehón rey de los amorreos. 30. Les hemos disparado. Pereció Hesbón hasta Dibón, y los desolamos hasta Nofa, que llega hasta Medeba. 31. Así habitó Israel en la tierra de los amorreos. 32. Y Moisés envió a espiar a Jaazer, y tomaron sus aldeas, y expulsaron a los amorreos que estaban allí. 33. Y dieron la vuelta y subieron por el camino de Basán. y Og rey de Basán salió contra ellos, él y todo su pueblo, a la batalla en Edrei.

שביעי – דוד (מלכות)

SHEVII - DAVID (MALCHUT)

לַדְּ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אַל־תִּירָא אֹתוֹ כִּי בְיָדְךָ נָתַתִּי
 אֹתוֹ וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ וְאֶת־אֲרָצוֹ וְעָשִׂיתָ לוֹ כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ
 לְסִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר יוֹשֵׁב בְּחֶשְׁבּוֹן: ^{לה} וַיִּכּוּ אֹתוֹ
 וְאֶת־בָּנָיו וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ עַד־בְּלַתִּי הַשְּׂאִיר־לוֹ שְׂרִיד
 וַיִּירָשׁוּ אֶת־אֲרָצוֹ: [כב] א וַיִּסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּחֲנוּ
 בְּעַרְבוֹת מוֹאָב מֵעֵבֶר לְיַרְדֵּן יְרֵחוֹ: ס ס ס

34. And Hashem said to Moses, Fear him not. for I have delivered him into your hand, and all his people, and his land. and you shall do to him as you did to Sihon king of the Amorites, who lived in Heshbon. 35. So they struck him, and his sons, and all his people, until none was left alive. and they possessed his land. [22] 1. And the people of Israel set forward, and camped in the plains of Moab on this side of the Jordan by Jericho.

34. Y Hashem dijo a Moisés: No le temas. porque yo lo he entregado en vuestras manos, ya todo su pueblo, ya su tierra. y harás con él como hiciste con Sehón rey de los amorreos, que habitaba en Hesbón. 35. Y lo hirieron a él, a sus hijos ya todo su pueblo, hasta que no quedó ninguno con vida. y poseyeron su tierra. [22] 1. Y los hijos de Israel partieron y acamparon en los campos de Moab, de este lado del Jordán, junto a Jericó.

מפטיר

MAFTIR

לַדְּ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אַל־תִּירָא אֹתוֹ כִּי בְיָדְךָ נָתַתִּי
 אֹתוֹ וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ וְאֶת־אֲרָצוֹ וְעָשִׂיתָ לוֹ כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ
 לְסִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר יוֹשֵׁב בְּחֶשְׁבּוֹן: ^{לה} וַיִּכּוּ אֹתוֹ
 וְאֶת־בָּנָיו וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ עַד־בְּלַתִּי הַשְּׂאִיר־לוֹ שְׂרִיד
 וַיִּירָשׁוּ אֶת־אֲרָצוֹ: [כב] א וַיִּסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּחֲנוּ

בְּעַרְבוֹת מוֹאָב מֵעֵבֶר לְיַרְדֵּן יִרְחֹוּ: ס ס ס

34. And Hashem said to Moses, Fear him not. for I have delivered him into your hand, and all his people, and his land. and you shall do to him as you did to Sihon king of the Amorites, who lived in Heshbon. 35. So they struck him, and his sons, and all his people, until none was left alive. and they possessed his land. [22] 1. And the people of Israel set forward, and camped in the plains of Moab on this side of the Jordan by Jericho.

34. Y Hashem dijo a Moisés: No le temas. porque yo lo he entregado en vuestras manos, ya todo su pueblo, ya su tierra. y harás con él como hiciste con Sehón rey de los amorreos, que habitaba en Hesbón. 35. Y lo hirieron a él, a sus hijos ya todo su pueblo, hasta que no quedó ninguno con vida. y poseyeron su tierra. [22] 1. Y los hijos de Israel partieron y acamparon en los campos de Moab, de este lado del Jordán, junto a Jericó.